

**CONTRACT DE CONCESIUNE**

**ACT ADITIONAL Nr. 2**

**PRIVIND GESTIUNEA SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ SI A  
SERVICIULUI DE CANALIZARE  
ÎN MUNICIPIUL PLOIESTI**

**ÎNTRE**

**MUNICIPIUL PLOIESTI**

**Reprezentat prin CONSILIUL SĂU LOCAL  
în calitate de Concedent**

**și**

**SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA PLOIESTI SRL**

**în calitate de Concesionar**

CONTRACT DE CONCESIUNE

ÎNTRE

1. **MUNICIPIUL PLOIEȘTI**, reprezentat prin **CONSILIUL SĂU LOCAL** în calitate sa de **administrator al patrimoniului Municipiului Ploiești**, denumit în continuare "Concedentul" sau "Municipiul", reprezentat de domnul Emil CALOTA, Primarul Municipiului Ploiești, în conformitate cu Hotărârea Consiliului Local nr. ....

pe de o parte,  
si

2. **Societatea Comercială APA NOVA Ploiești SRL**, denumită în continuare "Concesionarul" sau "Societatea", cu sediul social în Ploiești, strada Bobâlna nr.10, cod 2000, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr.J29/527/2000, reprezentată de administratorul unic, domnul Bruno ROCHE,

pe de alta parte,  
denumite în continuare "Părțile"

PREAMBUL

1. La data încheierii Contractului de Concesiune, au fost stabilite previziuni ale volumelor vandute (anexa 8). Pe parcursul primilor trei ani de derulare a Contractului de Concesiune, volumele reale vandute au scazut cu peste 28% fata de previziunile din anexa 8.
2. Planul de investitii initial prevazut la articolul 7 si anexat la Contractul de Concesiune (anexa 2) a fost modificat pentru a tine cont de solicitarile Municipality exprimate in Comitetul de Coordonare, dar si de rezultatele planului director realizat in conformitate cu articolul 7.1.
3. O solicitare din partea Ministerului de Finante (scrisoarea din 19/06/2002) a contestat tratamentul contabil al „Fondului de Lucrari” in evidentele Concesionarului, asa cum fusese prevazut in Contractul de Concesiune.
4. In cursul anului 2002 au aparut noi reglementari in domeniul serviciilor publice de apa si canalizare (OG 32/2002 privind organizarea si functionarea serviciilor publice de distributie a apei si de canalizare, aprobata prin Legea 623/2003, HG 1591/2002 de aprobare a regulamentului cadru de functionare a serviciilor publice de distributie apa si canalizare)

Pentru a tine cont de elementele mai sus mentionate si in aplicarea articolului 69 – clauza de impreviziune – din Contractul de Concesiune, Partile s-au reunit incepand cu luna ianuarie 2003.

Propunerile facute pentru restabilirea echilibrului economic al Contractului in urma scaderii volumelor au fost supuse aprecierii unui Expert Independent desemnat conform articolului 69.3 si care s-a pronuntat prin raportul sau din 28 octombrie 2004.

Urmare a analizei efectuate, partile stabilesc de comun acord o majorare a tarifului de baza incepand cu anul 2006, de 10%. In ultimul trimestru al anului 2006, dupa examinarea realizarilor concesionarului prezentate de catre acesta concedentului pe baza anexei 8 la Contractul de concesiune, se va proceda la o majorare a tarifului de baza ca 8,5 % incepand cu 01 ianuarie 2007, daca aceasta solicitare este justificata.

Acestea, impreuna cu propunerile de punere in conformitate cu noile reglementari au fost discutate si convenite intre Parti, dupa cum urmeaza:

## ARTICOLUL 1

In **articolul 1 „Definitii si interpretari”**, termenii definiti mai jos vor fi modificati dupa cum urmeaza:

- **Abonat :** Persoana fizica sau juridica proprietara sau cu imputernicire data de proprietarul unui imobil, avand bransament propriu de apa si/sau racord de canalizare ce utilizeaza Apa Potabila in baza unui Contract incheiat cu Concesionarul, ale carui instalatii interioare sunt legate direct la instalatiile Concesionarului.  
In relatia contractuala dintre Concesionar si Abonat, acesta poate fi denumit client, beneficiar, utilizator sau proprietar.
- **Apa Potabila** Este rezultatul serviciului public si reprezinta apa care poate fi consumata de om, direct sau indirect, timp indelungat, fara a-i prejudicia sanatatea si care indeplineste indicatorii de potabilitate prevazuti de legislatia in vigoare
- **Apa Uzata** Apele susceptibile a fi deversate in reseaua de ape uzate, asa cum sunt definite la articolul 43 al prezentului Contract si in Regulamentul serviciului:
  - Apele Uzate menajere
  - Apele Uzate provenite din activitati economice, asa cum sunt definite in conventiile de racordare cu agentii economici, corespunzatoare unei alte utilizari a apei decat cea menajera
  - Apele meteorice
- **Autorizatie** Orice autorizatie, aviz, acord, emise de o Autoritate Competenta, necesare pentru indeplinirea obligatiilor Concesionarului conform Contractului de Concesiune, inclusiv aprobarea Tarifului de baza de catre Autoritatea Competenta, aprobarea formulei de indexare a Tarifului prin Hotarare de Guvern, aplicarea formulei de indexare a Tarifului de catre Autoritatea Competenta, autorizatia de mediu eliberata de Agentia pentru Protectia Mediului, fara ca aceasta enumerare sa fie limitativa
- **Bransament** Partea din reseaua publica de distributie care face legatura intre reseaua publica si reseaua interioara a unei incinte sau cladiri apartinand utilizatorilor. Bransamentul pana la contor, inclusiv caminul de bransament si contorul, apartine retelei publice de distributie, indiferent de modul de finantare a realizarii acestuia
- **Bunuri de retur** Bunurile care au făcut obiectul concesiunii, precum și cele care au rezultat în urma investițiilor prevăzute în prezentul Contract
- **Bunuri de preluare** Bunuri aparținând Concesionarului și utilizate de către acesta pe durata concesiunii care, la expirarea contractului de concesiune, pot reveni Concedentului, în măsura în care acesta din urmă își manifestă intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații egale cu valoarea contabilă actualizată
- **Gestiunea Serviciului sau Concesiunea** dreptul exclusiv de furnizare a serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare acordat de Concedent Concesionarului, in schimbul platii Redeventei, Concesionarul fiind obligat sa exploateze, sa întrețină, sa modernizeze, sa reabiliteze si sa extinda, acolo unde este cazul, serviciile publice si bunurile concesionate, pe riscul și pe răspunderea sa, sub rezerva si in conformitate cu prevederile prezentului Contract
- **Imobil** Orice cladire sau teren, cu destinatie socio-culturala, administrativa, de productie industriala, comerciala, de prestari servicii sau de locuinta, inclusiv terenul aferent, care poate fi identificat prin adresa postala distincta

- Indicatori de Performanta Parametri ai serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare, asa cum sunt prevazuti in Regulamentul Serviciului
- Racord Partea din reseaua publica de canalizare care asigura legatura dintre utilizator si canalizarea publica. Racordul de la camin spre retea, inclusiv caminul de racord, apartine retelei publice de canalizare, indiferent de modul de finantare a realizarii acestuia.
- Regulamentul Serviciului Reprezinta cadrul juridic unitar privind organizarea si functionarea serviciilor de apa si de canalizare definind conditiile si modalitatile ce trebuie indeplinite pentru asigurarea serviciilor de apa si de canalizare, precum si relatiile dintre operatorii si utilizatorii acestor servicii si este aprobat prin Hotarare a Consiliului Local al Concedentului potrivit legislatiei in vigoare
- Reteaua Publica De Canalizare Partea din sistemul public de canalizare, alcatuita din conducte, armaturi si constructii anexe, care asigura preluarea, evacuarea si transportul apelor uzate spre statia de epurare
- Reteaua Publica De Distributie cu Apa Potabila Partea din sistemul public de alimentare cu apa, alcatuita din reseaua de conducte, armaturi, aparate de masura, siguranta si control, bransamente si constructii anexe, care asigura transportul apei de la rezervoarele de inmagazinare sau de la statiile de pompare si distributia apei potabile la utilizatori, in cantitatea si presiunea ceruta
- Schimbarea Legii sintagma „impact asupra Concesionarului” se inlocuieste cu „impact asupra Partilor, in legatura cu obiectul Contractului”, iar sintagma „prejudiciabili intereselor financiare ale Concesionarului” se inlocuieste cu: „prejudiciabili intereselor financiare ale Partilor, in legatura cu obiectul Contractului”
- Serviciul Public de Alimentare cu Apa Cuprinde activitatile de utilitate publica si de interes economic general, aflate sub autoritatea administratiei publice locale, care au drept scop asigurarea apei potabile pentru toti utilizatorii de pe teritoriul localitatii. Prin acest serviciu public se realizeaza in principal activitatile de captare, tratare a apei brute, de transport, de distributie a apei la utilizatori
- Serviciul public de Canalizare Cuprinde, in principal, urmatoarele activitati: colectarea si transportul Apelor uzate de la utilizatori la statia de epurare, epurarea apelor uzate si evacuarea apelor uzate in emisar, colectarea, evacuarea si tratarea adecvata a deseurilor din gurile de scurgere a apelor meteorice si asigurarea functionalitatii acestora, supravegherea evacuarii apelor uzate industriale in sistemul de canalizare, evacuarea si tratarea namolurilor si a altor deseuri similare derivate din activitatile prevazute mai sus, precum si depozitarea lor

## **ARTICOLUL 2**

**Articolul 2 „Obiectul Contractului”** va avea urmatorul continut:

„Prin prezentul Contract, Concedentul acorda Concesionarului, care accepta, conform prevederilor acestui Contract:

- Concesiunea dreptului de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare in cadrul perimetrului concesiunii, inclusiv dreptul de a factura Clientii si de a incasa contravaloarea acestor facturi
- Concesiunea asupra bunurilor proprietate publica aferente sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare ”

### **ARTICOLUL 3**

**Articolul 4 „Drepturile si obligatiile Concesionarului”** se va completa cu alineatul 8, avand urmatorul continut:

„Concesionarul va putea sa-si desfasoare activitatea de furnizare a serviciilor de apa si de canalizare si in alte localitati pe baze contractuale in conformitate cu prevederile legale.”

### **ARTICOLUL 4**

**Articolul 3 „Drepturile si obligatiile Concedentului”** – alineatul 2 va avea urmatorul continut:

„Concedentul, in calitate de Proprietar, pastreaza controlul asupra Gestiunii Serviciilor si asupra bunurilor publice si private concesionate, precum si a bunurilor de retur.”

### **ARTICOLUL 5**

**Articolul 7 „Investitii”** va avea urmatorul continut:

#### **7.1 Investiții finanțate de Concesionar**

##### **7.1.1 Programul de Investitii Prioritare**

Se modifica punctul a) din acest articol, dupa cum urmeaza:

a) In primii 15 ani de la aprobarea tarifului de catre Autoritatea competenta, Concesionarul se angajeaza sa finanteze un program de investitii prioritare, privind echipamentele de exploatare, a carei valoare este de 14,9 mil Euro. In anexa 2 este prezentat programul orientativ al Investitiilor ce trebuie realizate de concesionar si care se va concretiza in programe anuale si multianuale stabilite de Parti.

### **ARTICOLUL 6**

**Articolul 8 „Exclusivitatea serviciilor”** alineatul 1 se completeaza cu urmatoarele: „inclusiv in zonele de extindere a perimetrului integrate în Concesiune de comun acord de către Părți ulterior incheierii prezentului Contract”.

### **ARTICOLUL 7**

**Articolul 10 – „Revizuirea perimetrului concesiunii”**

Se introduce alineatul 3 – „ Hotararile Consiliului Local privind predarea si preluarea in administrarea ANP de noi retele si bunuri se integreaza in concesiune si daca este cazul, modifica perimterul acesteia. Anual, Concesionarul va transmite concedentului perimterul actualizat.”

### **ARTICOLUL 8**

**Articolul 16 – „Instalatii noi”**

La art. 16.1 se introduce alineatul 7, dupa cum urmeaza:

„Investitiile si bunurile predate de Concedent si preluate de Concesionar in baza Hotararilor Consiliului Local, vor modifica Anexa 1 la Contract si daca este cazul Anexa 3, urmand, ca anual, Concesionarul sa prezinte anexele respective modificate pentru a fi insusite si de Concedent.

### **ARTICOLUL 9**

**Articolul 17 „Regulamentul Serviciului Public de Alimentare cu Apa si al Serviciului Public de Canalizare”** va avea urmatorul continut:

„Aplicarea la beneficiari a prevederilor prezentului Contract trebuie sa fie conforma cu Regulamentul Serviciului Public de Alimentare cu Apa si al Serviciului Public de Canalizare, aprobat prin Hotarare a Consiliului Local.

Acest Regulament al serviciului public de alimentare cu apa si de canalizare se poate modifica, ori de cate ori este nevoie, de catre Concedent, cu avizul Concesionarului. El va fi adus la cunostinta fiecarui beneficiar in momentul semnarii contractului de furnizare a Apei Potabile si/sau a contractului de preluare a Apei Uzate.”

## **ARTICOLUL 10**

**Articolul 21 „Principii generale”** alineatul final se modifica dupa cum urmeaza:

„In cazul in care Concesionarul este insarcinat de Concedent pentru a realiza studii sau lucrari de proiectare, in afara domeniului Concesiunii, acestea fac obiectul unui Contract separat si a unei remunerari, conform reglementarilor in vigoare.”

## **ARTICOLUL 11**

La **Articolul 23 „Executarea din oficiu a lucrarilor de intretinere”** se adauga alineatul 2, avand urmatorul continut:

„Concesionarul va suporta si sanctiunile prevazute in regulamentele de organizare si functionare a serviciilor de apa si de canalizare pentru nerespectarea prevederilor contractuale.”

Alineatul 2 devine alineatul 3 si se completeaza cu urmatoarea mentiune: „sau de subcontractantii Concesionarului”.

## **ARTICOLUL 12**

**Articolul 24 „Regimul Bransamentelor la Reteua de Distributie a Apei Potabile”** va fi modificat si va avea urmatorul continut:

„Bransamentele având ca scop aducerea apei în interiorul proprietăților ce trebuie deservite, bransamente cuprinse între conducta publică și contor, vor fi executate de Concesionar.

Concesionarul va înștiința pe Concedent despre cazurile în care Imobilele nu pot fi bransate la Rețeaua de Distributie a Apei Potabile din cauza unor probleme tehnice, comunicându-i și numele proprietarilor.

Bransamentele la Rețeaua de Distributie a Apei Potabile, așa cum sunt definite în regulamentul serviciului, vor fi executate, dacă nu există deja, conform unei documentații avizate de Concesionar, respectând normele în vigoare.

Toate cheltuielile de proiectare, avizare, executie, asistenta tehnica, consultanta, receptie si punere in functiune, revin in sarcina Concesionarului, pentru bransamentele cuprinse in programele anuale aprobate de autoritatea publica, pe ani, in functie de fondurile disponibilizate din tarif (Fondul de lucrari) si posibilitatilor tehnice de executie.

Lucrările corespunzătoare, mai puțin cele vizate de articolele 29 și 16, precum și lucrările de deviere sau de modificare a Bransamentelor existente, pentru partea cuprinsă între Rețeaua de Distribuție a a Apei Potabile și limita proprietății private, vor fi executate de Concesionar; totuși, în cazul în care execuția unui anumit număr de Bransamente ar putea fi grupată pentru a se realiza simultan, acest lucru se poate face în condițiile prevăzute la articolul 29.

Lucrările trebuie terminate într-un termen de 6 (șase) luni începând cu data cererii proprietarului, sub rezerva obținerii autorizațiilor necesare.

Concesionarul are dreptul, înainte de a executa lucrările de branșare, să verifice dacă instalațiile interioare corespund condițiilor definite de regulamentul serviciului. El poate cere orice modificare necesară pentru a face instalația interioară conformă cu acest regulament și amână execuția lucrărilor până la punerea în conformitate a instalației interioare.

Întreținerea, exploatarea și reconditionarea Branșamentelor este asigurată de Concesionar, pe cheltuiala sa. Această întreținere cuprinde operațiile de desfundare sau de reparații și exclude cheltuielile pentru deplasare sau modificarea bransamentului, precum și cheltuielile pentru repararea avariilor cauzate de neglijența utilizatorului; dacă aceste operații sunt necesare datorită neglijenței sau neîndemânării utilizatorului, contravaloarea lor va fi plătită de acesta din urmă Concesionarului, în condițiile definite de regulamentul serviciului.

În cazul caminelor de bransament amplasate pe proprietatea privată a utilizatorului, asigurarea întreținerii, a integrității fizice a caminului, a contorului de apă și a vanelor ce echipează bransamentul revin în sarcina utilizatorului. Pentru caminele situate pe domeniul public, aceste obligații revin în sarcina Concesionarului.

Branșamentele deja existente, neconforme regulamentul serviciului pot fi modificate de Concesionar, pe cheltuiala clientului, cu ocazia unei lucrări ce va trebui executată pe bransament, ca de exemplu devierea rețelelor de distribuție, înlocuirea țevilor sparte, eliminarea pierderilor etc.”

### **ARTICOLUL 13**

**Articolul 26 „Regimul Racordurilor la Rețeaua Publică de Canalizare”** se modifică și va avea următorul conținut:

„Natura Apelor Uzate evacuate la rețelele de canalizare prin intermediul unui racord este definită la articolul 43.

Concesionarul poate să impună utilizatorului din categoria agenți economici, care deversează ape industriale, să fie dotati cu două tipuri de racord distincte, prevăzute cu un camin, pentru a permite prelevările de probe:

1. un racord pentru ape menajere
2. un racord pentru ape provenite din activități economice

Concesionarul va înștiința pe Concedent despre cazurile în care Imobilele nu pot fi racordate la rețeaua de canalizare din cauza unor probleme tehnice.

Racordurile la rețeaua de canalizare, așa cum sunt acestea definite în regulamentul serviciului, vor fi executate, conform unei documentații, respectând normele în vigoare.

Toate cheltuielile de proiectare, avizare, execuție, asistență tehnică, consultanță, recepție și punere în funcțiune, revin în sarcina operatorului, pentru racordurile cuprinse în programele anuale aprobate de autoritatea publică, pe ani, în funcție de fondurile disponibilizate din tarif (Fondul de investiții stabilite de comun acord) și posibilităților tehnice de execuție.

Lucrările corespunzătoare, mai puțin cele vizate de articolele 29 și 16.1, precum și lucrările de deviere sau de modificare a Racordurilor existente, pentru partea cuprinsă între rețeaua de canalizare și limita proprietății private, vor fi executate de Concesionar; totuși, în cazul în care execuția unui anumit număr de Racorduri ar putea fi grupată pentru a se realiza simultan, acest lucru se poate face în condițiile prevăzute la articolul 29.

Lucrările trebuie terminate într-un termen de 6 (șase) luni începând cu data cererii proprietarului, sub rezerva obținerii Autorizațiilor necesare.

Concesionarul are dreptul, înainte de a executa lucrările de racordare, să verifice dacă instalațiile interioare corespund condițiilor definite de regulamentul serviciului. El poate cere orice modificare necesară pentru a face instalația interioară conformă cu acest regulament și amână execuția lucrărilor până la punerea în conformitate a instalației interioare.”

## **ARTICOLUL 14**

**Articolul 27 „Întreținerea racordurilor”** se modifica si va avea urmatorul continut:

„Întreținerea, exploatarea, înlocuirea totala sau partiala a Racordurilor este asigurată de Concesionar, pe cheltuiala sa. Această întreținere cuprinde operațiile de desfundare sau de reparații si exclude cheltuielile pentru deplasare sau modificarea Racordului, precum si cheltuielile pentru repararea avariilor cauzate de neglijenta utilizatorului; dacă aceste operații sunt necesare datorită neglijenței sau neîndemânării utilizatorului, contravaloarea lor va fi plătită de acesta din urmă Concesionarului, în condițiile definite de regulamentul serviciului.

In cazul caminelor de racord amplasate pe proprietatea privata a utilizatorului, asigurarea intretinerii, a integritatii fizice a caminului si a echipamentelor aferente revin in sarcina utilizatorului. Pentru caminele situate pe domeniul public, aceste obligatii revin in sarcina Concesionarului.

Racordurile deja existente, neconforme regulamentului serviciului pot fi modificate de Concesionar, pe cheltuiala clientului, cu ocazia unei lucrări ce va trebui executată pe racord, ca de exemplu devierea rețelor de canalizare, înlocuirea țevilor sparte, eliminarea pierderilor etc.”

## **ARTICOLUL 15**

**Articolul 28 „Lucrari care fac parte din programul de investitii”** se completeaza prin introducerea alineatelor 3, 4, 5, 6, celelalte alineate decalandu-se corespunzator.

Acest program va fi stabilit, in principal, in functie de strategia Concedentului privind dezvoltarea serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare.

Proiectele propuse de Concedent vor fi analizate si realizate prioritar in functie de fezabilitatea lor tehnica si de impactul lor economic si financiar asupra Concesiunii.

Incepand cu programul pentru anul 2006, vor fi cuprinse cu prioritate proiectele pentru diminuarea efectelor cauzate de inundatii.

In acelasi timp, in beneficiul consumatorilor, programele de investitii trebuie sa permita mentinerea si ameliorarea indicatorilor de performanta ai serviciilor concesionate.

## **ARTICOLUL 16**

**Articolul 32 „Integrarea retelelor private”** se completeaza cu alineatul 2, avand urmatorul continut:

„Integrarea in Concesiune a retelelor private apartinand altor detinatori se va face prin Hotarare a Consiliului Local, cu consultarea prealabila a Concesionarului. Concesionarul va completa lista bunurilor concesionate (Anexa 1) cu mijloacele fixe apartinand retelelor preluate si daca este cazul si perimetrul concesiunii (Anexa 3) si le va administra respectand prevederile prezentului Contract si ale regulamentelor de organizare si functionare a serviciilor publice de apa si canalizare.”

## **ARTICOLUL 17**

**Articolul 33 „Tarifele pentru Apa Potabila si Canalizare”** se completeaza dupa cum urmeaza: alineatul 33.1 – tabelul cu tarifele de baza va avea urmatorul continut:

| AN                        | 2000<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2001<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2002<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2003<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2004<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2005<br>ROL/m <sup>3</sup> | 2006-<br>2025<br>ROL/m <sup>3</sup> |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| <b>Tarif Apa Potabila</b> |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                                     |
| Remuneratia               | 2200                       | 2475                       | 2833                       | 3163                       | 3548                       | 3740                       | 4114                                |
| Concesionarului           |                            |                            |                            |                            |                            |                            |                                     |
| Fond Lucrari              | 275                        | 413                        | 468                        | 688                        | 853                        | 935                        | 1029                                |
| <b>Total Apa Potabila</b> | <b>2475</b>                | <b>2888</b>                | <b>3300</b>                | <b>3850</b>                | <b>4400</b>                | <b>4675</b>                | <b>5143</b>                         |

|                         |            |            |             |             |             |             |             |
|-------------------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Tarif Canalizare</b> |            |            |             |             |             |             |             |
| Remuneratia             | 235        | 413        | 715         | 1018        | 1350        | 1650        | 1815        |
| Concesionarului         |            |            |             |             |             |             |             |
| Fond Lucrari            | 138        | 275        | 315         | 338         | 385         | 413         | 454         |
| <b>Total Canalizare</b> | <b>373</b> | <b>688</b> | <b>1030</b> | <b>1356</b> | <b>1735</b> | <b>2063</b> | <b>2269</b> |

Incepand cu 1 iulie 2005, in urma denominarii monedei nationale, tarifele aprobate vor fi exprimate in RON, conform regulii 1 RON = 10.000 ROL.

La articolul 33.2 se modifica urmatoarele definitii:

$V_0$  este volumul de apa potabila facturata pe perioada a 12 luni inainte de 1 septembrie 1999.

$V_n$  este volumul de apa potabila facturata pe perioada a 12 luni care precede datei  $n$  a indexarii.

## **ARTICOLUL 18**

**Articolul 35 „Punerea in practica”** va avea urmatorul continut:

„Proiectarea si realizarea lucrarilor, exploatarea si intretinerea instalatiilor trebuie sa respecte normele, standardele si reglementarile in vigoare. De asemenea, calitatea apei trebuie sa respecte conditiile impuse de reglementarile in vigoare.”

## **ARTICOLUL 19**

**Articolul 40 „Verificarea si citirea contoarelor”,** punctul 1 alineatul 3 va avea urmatorul continut:

„Abonatul va avea dreptul sa ceara verificarea contorului sau in conditiile prevazute de regulamentul serviciului.”

## **ARTICOLUL 20**

**Articolul 41 „Bransamente”** alineatul 3 va avea urmatorul continut:

„Instalațiile interioare plasate după contor vor fi realizate și întreținute prin grija și pe cheltuiala Abonaților. Ele vor fi realizate astfel încât să nu afecteze funcționarea normală în ceea ce privește distribuția sau calitatea apei.”

## **ARTICOLUL 21**

**Articolul 46 „Deversoare pluviale, guri de scurgere, camine de vizitare si alte constructii anexe”** alineatul final se modifica dupa cum urmeaza:

„Intretinerea, reparatiile si curatirea periodica si ori de cate ori este necesar, a gurilor de scurgere si a caminelor sunt asigurate de Concesionar pe cheltuiala sa.”

## **ARTICOLUL 22**

La **Articolul 55 „Plata sumelor datorate Concesionarului de catre beneficiari” litera b) Lucrari noi,** alineatul final se completeaza cu urmatoarea mentiune „in conformitate cu prevederile Regulamentului serviciului”.

## **ARTICOLUL 23**

La **Articolul 56 „Cheltuieli cu realizarea si intretinerea Bransamentelor si Racordurilor”** alineatul final se completeaza cu mentiunea „conform prevederilor Regulamentului serviciului”

## **ARTICOLUL 24**

In **articolul 58 „Dari de seama anuale”**, punctul A 1 se va completa cu:

- consumurile specifice la principalele utilitati
- procentul de pierderi de apa

La punctul A4, fraza finala va fi reformulata si va avea urmatorul continut:

„Planul va fi predat Concedentului, la incetarea Contractului de Concesiune si ori de cate ori Concedentul il va solicita pentru consultare.”

## **ARTICOLUL 25**

Articolul 61.4 se completeaza cu urmatoarea mentiune: „recunoscute de Concedent in conditiile legii”.

## **ARTICOLUL 26**

In cuprinsul **articolului 63 „Predarea instalatiilor”** referinta la articolul 66 se inlocuieste cu trimiterea la articolul 61.

## **ARTICOLUL 27**

**Articolul 64 „Preluarea Bunurilor de Preluare si a Bunurilor Proprii”** alineatul 1 se completeaza cu urmatoarea mentiune: „in conditiile stabilite la articolul 61.2”

## **ARTICOLUL 28**

La **articolul 65 „Sanctiuni pecuniare: penalitatile”** se adauga alineatul 1 avand urmatorul continut:

„Concesionarul este obligat la plata unor penalitati pentru nerespectarea indicatorilor de performanta angajati prin Contract.”

Alineatul 3 se modifica si va avea urmatorul continut:

„Penalitatile vor fi stabilite in favoarea Concedentului de catre Primar sau de către imputernicitii acestuia”.

## **ARTICOLUL 29**

**Articolul 76 „Dispozitii finale”** alineatul 1 se modifica si va avea urmatorul continut:

„Prezentul Contract se poate modifica in cazul aparitiei de noi acte normative sau la cererea justificata a Partilor si completa prin acte aditionale, cu acordul Partilor.”

## **ARTICOLUL 30**

Planul de investitii anexat prezentului Act Adicional inlocuieste anexa 2 la Contractul de Concesiune.

## **ARTICOLUL 31**

Contul de exploatare orientativ de mai jos inlocuieste anexa 8 la Contractul de Concesiune.

## **ARTICOLUL 32**

Toate celelalte articole din Contractul de Concesiune si din Actul Adicional nr. 1 care nu au fost modificate prin prezentul Act Adicional nr. 2, raman valabile.

Incheiat la Ploiesti, in doua exemplare originale, astazi, \_\_\_\_\_ 2005.

Pentru :  
**Municipiul Ploiesti**

Pentru :  
**S.C.APA NOVA Ploiesti SRL**

---

Domnul Emil CALOTA

---

Domnul Bruno ROCHE